

# افغانستان آزاد – آزاد افغانستان

AA-AA

چو کشور نباشد تن من مباد      بدین بوم وېر زنده یک تن مباد  
همه سر به سر تن به کشتن دهیم      از آن به که کشور به دشمن دهیم

[www.afgazad.com](http://www.afgazad.com)

[afgazad@gmail.com](mailto:afgazad@gmail.com)

Literary-Cultural

ادبی - فرهنگی

همایون "باختریانی"

۱۴ جون ۲۰۱۷

تصحیح، تنظیم و شرح لغات: خ. معروفی

## دیوان

"عبدالله شهاب تُرشیزی هروی"

۳۲۳

مُلحدنامه

— ۸۹ —

گر شیر اجم<sup>۱</sup> گردی، قهر تو چه خواهد بود      وړ مار دژم گردی، زهر تو چه خواهد بود  
گر تیغ تو بر هامون، نهري بکشد از خون      در رهگذر جیحون، نهر تو چه خواهد بود  
گیرم که به سان شیر، از جنگ نگردي سير      از کینه من جز کیر، بهر تو چه خواهد بود

\* \* \*

<sup>۱</sup> - "اجم" (بر وزن "قلم"): کلمه عربی و جمع "اجمه" است، که به معنای "بیشه و نیستان" است. پس "اجم"؛ یعنی "بیشه ها" و "نیستانها"  
<sup>۲</sup> - "بهر": کلمه دری و در معنای "فانده" و "منفعت" است؛ این همان کلمه ای است، که ترکیب "بهره" از آن برخاسته است.